Նի 9779 1917 ՀՈԿՏ. 2—15 ԲԱԶԱՐ ԷՐԹԷՍԻ 15 ԹՐՔՇՐ. ԷՎՎԷԼ 1333 33ԻՆԳԻ ՍԷՆԷ

جريدهٔ شرقيه
(تاريخ تاسيسى ١٢٩٣)

ՇՐԻՖՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ
ԵԷՎՄԻ ՍԻՅԱՍԻ ԿԱԶԷԹԱ
20 ԲԱՐԱ Թարիխը բէէսիսի 1877

ساحب امتياز اغوب جيوملك
مؤسسى ديكران جيوملك
بك اوغلنده كوچك پارمق قپوده ابيل
سوقاغنده ١٣ نومرولى دائرهٔ مخصوصه‌سنده

ՍԱՀԻՊ ԻՄԹԻԱԶ ՎԷ ՄԻՍՏԻՊԻ
ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ
Միւէսսիսի : ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ,
Պէյօղլբնցա Քիւչիւք Բարմաղ Գարուցա
Իպիլ սոգաղբնցա Նօ. 13
ԱՊՕՆԷ ԳԻՆԱԹԸ.— Սէնէլիք 130,
ալթը այլըգ 70, իւչ այլըգ 40։

ՀԱՇՄ. ԱԼԷՄԱՆԻԱ ԻՄԲԷՐԱԹՕՐԸ

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹՏԷ

Պու կիւն Հաշմ. Ալէմանիա իմբէրաթօրը հաղրէթլէրի Յէրսաատէթէ միւվասէլէթ իտիյօր։ Իմբէրաթօրը միւշարիւէյհ հաղրէթլէրի՝ վագիը սուլհտա իֆրա իթտիկի թէրագգիւլաթը վասիա զատար, հարպը հաղբրտա Լսպաթ իթտիկի չէճաաթ, տիրայէթ վէ հարաքեատը միւատպիրանէսիյէ պիւթիւն ճիհանընն հայրէթինի ճէլպ իթմիշ տիր։ Օսմ. իսթիգլալընն վէ մէվճուտիյէթը միլլիյէտիզին մուհաֆազասը իչիւն գաթի միւճատէլէթա կէրիշիկիմիզ չու սրբատա, միւթթէֆիգ պիր սէվգէթը մուազզամ հիւքիւմարընընն չէհրիմիզի զիյարէթի չիւպհէսիզ ճալիպը արզզաթ տըր։ Վէ Հաշմ. Ալէմանիա իմբէրաթօրը պու զիյարէթիյէ իշպու հարպը ումումիտէ թիւրքիանընն իպրազ իթտիկի գահրամանանէ չէճաաթ վէ մէրալիկինի նէ տէրէճէ թազիր իթմիշ օլտուղընը ալէնէն իսպաթ իթմիշ օլըյօր։ Շէվքէթլու Բաստիշահրմըզընն միսաֆիրը ազամը իմբէրաթօր Վիլհէլմին չէհրիմիզէ միւվասէլէթինի կէօրմէքէլէ, պու կիւն պիւթիւն Թիւրքիա իչիւն պիր եէվմը միւպէճճէլ թէչքիլ իթմիշ տիր։

Հաշմ. Իմբէրաթօր հաղրէթլէրի պու կիւն էօյլէնտէն էվվէլ սաաթ 11 պուչուգսա չէհրիմիզէ վասըլ օլաճագ տըր։ Շահզատէ Զըյաէտտին էֆ., Պէրլին Օսմ. սէֆիրի Հոգզը բաշա վէ պաշ զօմանտան վէքիլի Հարպիյէ նազըրը էսվէր բաշա միւթթէֆիգիմիզ Ալէմանիա հիւքմտարընը՝ Զաթը Բաստիշահի նամընա սէլամլամագ իւզրէ Քիւչիւք Զէքմէճէյէ կիտէճէքլէր տիր։

Սիրքէճի սթասիոնընտա Զաթը Շահանէ պիզզաթ բէսմը խոշամէտիյի իյֆա իտէճէք վէ պունտա վէլիահտ տէվ. նէճապ. Վահիտէտտին էֆ. վէ տիկէր Շահզատէկեան հազարաթը, վիւքէլա, Մէճլիսը Այան վէ մէպուսան նամընա պիրեր հէյէթը մուրախասէ էլպիսէր բէամիյէլէրինի վէ եա Սթամպուլին լապիս օլտուղլարը։ Հալտէ հաղըր պուլընճաճղլար տըր։ Բէսմը խոշամէտի վէքիսթիզալ մէրասիմինի միւթէաղբզ Իմբէրաթօր Վիլհէլմ հաղրէթլէրի՝ Զաթը հաղրէթը Բաստիշահի իլէ պէրապէր տէօրթ աթը պիր Սալամանթ արապասընա բաքիպէն. վէ գարշըլարընտա Զաթը Շահանէնին եավէրը խասսը էնվէր բաշա ախը մէվզը իթմիշ օլտուղը հալտէ, Եըլտըզտա՝ Իմբէրաթօր հաղրէթլէրինին իզամէթլէրինէ թախսիսօլընան Մէրասիմ քէօշկիւնէ ազիմէթ էյլէյէճէքլէր տիր։ Հիւքմտարանը զիշանընն Սիրքէճիտէն հարաքէթլէրի թօր էնտախթըյլա իլան օլունաճագ տըր։ Մաթպուաթը Օսմ.՝ Սիրքէճի սթասիոնընտա վուզու պուլաճագ մէրասիմտէ հաղըր պուլընճաճգ տըր։

Բայրթախթըմըզը զիյարէթ իտէն միւթթէֆիգ վէ հիւքմտարը ազամը Իմբէրաթօր հաղրէթլէրինի սէլամլամաղը պիր վազիֆէ ատա իտէրիզ։

*** Տիւնտէն պէրու չէհրիմիզին մէնզարէսի կէօրիւլմէկէ լայզ պիր հալ ալմըշ տըր, պիւթիւն խանէլէր պայրաղ վէ իալըլարլա թէզէին օլընմըշ վէ մուխթէլիֆ մահալլէրտէ, քէօբրիւտէ, Սիրքէճիտէ, Ֆընարբաղչըտա բարլամէնթօ էօնիւնտէ Բաղը զաֆէրլէր կաբըլմըշ տըր,

*** Ալէմանիա Իմբէրաթօրընընն չէհրիմիզի զիյարէթի միւնասէպէթիյլէ «Օսմ. Լոյտ» տէյօր քի. «Ատէթը զատիմէ վէճհլէ Օսմ. հիւքմտարը մէմլէքէթինէն տըշարը չըզմազ տէրլէր, պու անանայա բաղմէն, Սուլթան Ապտիւլագիզ Խան՝ Սաարազամը Ֆուատ բաշանընն թավսիյէսի իւզրէ, Ղարպի վէ Մէրքէզի Էվրօբայա շայանը զայա զիյարէթինի իֆրա իթմիշ վէ պու էսնասէ 1867 յուլիս 24տէ Գօպլէնցտէ գըրալ Կիյեօմ վէ գրալիցա Ավկուսթա իլէ միւլագը օլմուշ տըր. Ալէման թօբրաղընտա իլք աէֆա այագ պասան՝ պու Օսմ. հիւքմտարը օլմուշ տըր։ Սուլթան Ապտիւլագիզ՝ պու սէյահաթտա քէնտինէն սոնրա իֆրաի հիւքիւմէթ իտէն Շահզատէ Մուրատ վէ Ապտիւլհամիտ տէ ըէֆաղաթ իթմիշլէր տիր։ Պինաէն ալէյհ պու կիւնէ զատար իւչ Օսմ. Բաստիշահը Ալէմանիայը քէնտի կէօզլէրիյլէ կէօրմիւշ օլտուզլարը սէօյլէնէպիլիր։ Մալիւմ տիր քի «Ֆոանունը էսասինին եէնիտէն թէէսիսինտէն պէրու չօղ տէֆալար Օսմ. Շահզատէլէրի էվրօբայը զիյարէթ իթմիշլէր տիր։»

*** Մալիւմ օլտուղը իւզրէ Ալէմանիա իմբէրաթօրը լօքի տէֆա Օսմ. բայրթախթընը զիյարէթ իթմիշ տիր։ Հէր իքի տէֆասընտա տա իմբէրաթօրլցա ըէֆաղաթ իթմիշ իտի։ Իլք զիյարէթի 1889 նոյ. 2տէ վագը օլմուշ իտի։ Իքինճի զիյարէթի տէ 1898 հոկտ. 17տէ վուգու պուլմըշ տըր։ Արլէի Իմբէրաթօրիյէ գարշը պիր սուլ գատա թասավվուր իտիլակինէ տայիր Մըսըրտա չըզան բիվայեթլէրպիրինի էնթրիքի օլուպ, իշպու սէյահաթա մանի օլամամըշ տըր։ Իմբէրաթօրը միւշարիւէյհ հէր իքի զիյարէթինտէ տէ կէօրտիւկի հարարէթլի զապուլիյէթլիյէթինտէն տօ. լայը չօղ մէմնուն զալմըշ տըր։ Օ. Լ.

*** Իմբէրաթօր իւշիւնճի Ֆրէտերիգ Տէրսաատէթ. — Իմբէրաթօր Վիլհէլմին Ֆինճի տէֆա Պօղազ իշինի զիյարէթի հասկպիյլէ բէտէրի միւթէվէֆա Իմբէրաթօր Ֆինճ Ֆրէտերիգին պունտան 50 սէնէ էվվէլ Բրուսիա բրէնսի օլտուղը հալտէ Օսմ. բայրթախթընը զիյարէթինի զիքր իտէպի. Իրիզ։ 1869 սոն պահարընտա իտի պու զիյարէթ քի, Սուէյշ կանալընընն ըէսմի քիւչատընտա հաղըր պուլընմագ իւզրէ պիր չօղ բրէնսլէր Շարգա կիթմիշլէր իտի։ Գապը Ալի իլէ միւնասէպաթը ասսթանէ անանասընը մուհաֆազաթէն Բրուսիա հիւքիւմէթի՝ Մըսըրտաքի ըէսմը, քիւչատ իշիւն Բրուսիա գրալը նամընա կիտէն բրէնս թարաֆընտան Օսմ. Բաստիշահընը սէլամլամաղը բէք թապիի պիր վազիֆէ կիպի թէլգրաֆ իթմիշ տըր։ Բրէնս Ֆրէտերիգ Կիյօմ Պրինտիզի վէ Աթինա թարիգիյլէ 1869 հոկտ.տէ Տէրսաատէթէ վասըլ օլմուշ տիր։ Սուլթան Ապտիւլագիզին միսաֆիրի՝ այնը սոն պ.հարընտա Իմբէրաթօրիցա Ավկուսթանընը իգամէթինէ թախսիս պույրուլան Պէյլէր պէյի քէօշկիւնտէ իգամէթ իթմիշ տիր։ Պունտան բրէնս՝ Պաղհստինէ կիտիպ, Երուսաղէմ, Պէյրութ, Շամ վէ Պաալպէքի զիյարէթլէ Բօր—Սաիտէ կիթմիշ վէ նոյեմ. 16տա օրատա գանալը ըէսմը քիւչատը միւթանթան պիր սուրէթտէ իֆրա օլընմըշ տըր։ Բրէնսը միւշարիւէյհ սէյահաթ խաթրէլէրինի եազմըշ օլուպ, պիր չօգ նիւսխէլէր հէտիյէ վէրմիշ տիր։ Մէզքիւր էսէրտէ՝ Տէրսաատէթ վէ Պօղազ Իչի հաղզընտա 26 սահիֆէ իշղաշ իթմիշ տիր։ Օ. Լ.

*** Պու կիւն «Օսմ. Լոյտ» իմբէրաթօր հաղրէթլէրինին զիյարէթի հասէպիյէ Թիւրքիա վէ Ալէմանիա արասընտա զատիմէնպէրու ճայկիր օլան միւնասէպաթը տօսթանէյի զիքր իլէ էզճիւմլէ տէյօր քի. «Իմբէրաթօր պիր սուլհ բրէնսի տիր։ Վէ պու թարզտա Օսմ. միւթթէֆիզլէրիմիզ թարաֆընտան հիւրմէթլէ զապուլ օլընաճագ տըր։ Զիրա օնընն զիյարէթի՝ Ալէման տօսթլըղընընն էն կէօզէ չարբար թէէսիրի տիր։ Ալէմանիա՝ միւսթազպէլ ինքըլաֆը սուլհբէրվէրանէսինտէ՝ ռուհարէպաթ վէ ֆիւթուհաթլար էսնա ընտա իսպաթ իթմիշի այնը խատիշլէ Թիւրքիայա միւզահէրէթտէ պուլընմաղը իսթէր։ Իմբէրաթօրընն էսնաի հիւքիւմէթինտէ իսպաթ օլընան պու տօսթլըղ՝ 1917 զիյարէթիյլէ քեայինաթ էօնիւնտէ թէէյիւա իթմիշ վէ հէր քէսճէ թազիր օլընմըշ տըր։»

*** Թէրճիմէի հալ. - Իմբէրաթօր Վիլհէլմ 1859 յունվար 27տէ Պէրլինտէ տիւնեայա կէլմիշ օլուպ, Իմբէրաթօր իւշիւնճի Ֆրէտերիգ վէ Իմբէրաթօրիցա Վիգթօրիանընը մախտումլարը տըր։ Իմբէրաթօրիցա՝ Ինկիլթէրրա բրէնսի իտի։ 1874տէն 1877յէ գատար Գասսէլտէ թահսիլ իթմիշ վէ 1877տէն 1879ա գատար Ֆօնտարիւֆինունընընն տէրսլէրինի թաստիկ իթմիշ. 1885 յունվարտա միրալայ օլուպ մուհաֆազա Հիսսար գօմանտանլըղընա թային օլունմըշ տըր։ 1888 յունիս 15տէ միւթէվէֆա բէտէրինէ խալէֆ օլարագ Հոհէնճօլէրն թախթընա գուուա իթմիշ տիր։ Իմբէրաթօր Վիլհէլմ օ կիւնտէն իթիբարէն մէմլէքէթինին թէրաքգիլաթը իչիւն չըզտըղը իճթիհատի վէ ասքէրի բրոկրամընը թաստիկ իթմիշ վէ Ալէմանիա՝ քէնտի ղայրէթլէրիյլէ պու 30 սէնէլիք հիւքմտարլըղը էսնասընտա իլէրլէյիպ՝ պու հարպ էսնասընտա չահիտի օլտուղընը միւճիզէլէրի եաբընը օլմուշ տըր։ Ալէման օրաուսընն ըսլահաթը, զապթան գասարօլարընն կէնճէլէշտիրիլմէսի, պէյլիասսա Ալէման պահրէյէսինին չիմտիքի գուվվէթի՝ Իմբէրաթօրընն սէմէրէիզարէթլէրի տիրլէր։ Իմբէ, ա՞յր հիւքիւմէթ իտարէսինէ պէզաբզարլամ իթտիկի կիպի, վազիֆընընն պիր գրամընը տա իլմի վէ ֆէննի մէսայիյէ հասր իթմիշ տիր։ Շախսի թէշէպպիսիյլէ 1911 դկտ. 11տէ Գայզէր Վիլհէլմ կէզէլչաֆթ նամը ալթընտա իլմի թէթէպպիւաթտա պուլունմագ իւզրէ 11 միլիոն մարգ սէրմայէ իլէ չէրդէթ թէէսիս իթմիշ տիր։ 1881 փետր. 27տէ Իմբէրաթօր՝ Շլեզվիգ Հոլշթայն—Սէնտերպուրկ—Ավկուսթենպուրկ բրէնսինին պէօյուք քէրիմէսիյլէ իզտիվաճ իթմիշ վէ պու իզտիվաճտան 1882տէ Վէլիահտը լազըգ բրէնս Վիլհէլմ, 1883տէ բրէնս էյթել Ֆրէտերիգ, 1884տէ բրէնս Ատալֆերթ, 1887տէ բրէնս Օկիւսթ Վիլհէլմ, 1888տէ բրէնս Օսգար, 1890տա բրէնս Ֆոաքիմ վէ 1892տէ բրէնսէս Լուիզ տիւնեատա կէլմիշլէր տիր։ Հ.

*** Պու կիւնքի Թիւրքէճէ, Ֆրանսըզճա վէ սաիր էլսինէ իլէ նէյր օլրնան կազէթալար, Իմբէրաթօր հաղրէթլէրինի քէմալը սամիմիյէթլէ սէլամլայօրլար։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ԱԼԷՄԱՆԻԱ սէֆիրի Գոնթ Պէլնաօրֆ տիւն Պապը Ալիյէ կիտիպ Խարիճիյէ նազրբրյա կէօրիւշմիշ տիր։ Ս.

ԽԸՐՍԸԶԼԸԳ.— Նիգօ վէ Ալէգօ նամ քիմսէլէրին թէվգիֆի իւղէրինէ պունլարըն էվինտէզապթաճա իտիլէն թէհարբիյաթտա Խըրսըզլըգ իչի պիր գաչ գէյմէթտար միւճէվհէրաթ պուլընմըշ տըր։ Θ. Լ.

ԻՖԹԻՍԱՏԻ ՎԷ ԹԻՒՃԱՐԻ

Գալաթա պօրսասընցա. - Էվվէլքի հաֆթա պօրսատա ֆիյաթլար տիւշմէկէ մէյիլ իտի իսէ տէ, պիր թասիլաթ լամուշ տըր։ Օսմ. մուվահհրտէսի 90ա էնմիշ վէ 94 պուչուղա չէրգմըշ տըր։ 213է էնէն Բուլէլի չըմն տըֆէր թահվիլաթը 220յէ չըգմըշտըր։ Քէղա տիկէր քեաղըալար տա ֆէբրագը իթմիշ տիր։ Օ. Լ.

Սեպզեվաք եեմիշլէրէ ճուրխ. — Պունլարըն թէրֆիի ֆիյաթ ալէյհինէ վէրիլէն թաղրիրլէր պէլէտիյէ մէճլիսը ումումիսինտէ նազարը տրգգաթա ալընըպ սէպզեվաթ վէ եէմիշլէրէ նարխ զօյմագ ուսուլի զարուրի կէօրիւլիպ, պունըն թէպզիգի խուսուսի պիր գօմիսիօնա թէվտի օլընմըշ տըր։ Պու գօմիսիօն՝ հոկտեմբեր 20 իճթիմաընտա նարխա թապի օլաճագ սէպզեվաթը թայինիյլէ լազըմ կէլէն թէտպիրլէրի թէքլիֆ իտէճէր տիր։

Ինթիֆեարա գարը. — Թաշրա թիւճարլարընա գաչագ օլարագ ֆահիշ ֆիյաթլա մալ սաթան գօմիսիօնը Պախթիյարեան, Յակոբ Պարանոսեան, Զենոբ Դագասազալ օղլու, Լէօբօյա, Լէօն Բօպէր, Աբրահամ Յակոբ, Վասիլ Տիմիթրիյատիս վէ Մօսիֆ թէվֆիֆ օլունմըշլար տըր։

*** Ֆինճանճըլարտա խազինէտար զատէ Վէլի էֆ.նին մաղազասընտա մուհարէպէտէն էվվէլ մէթրօսը 4—5 ղրշ.ա սաթըլան քէթէնին պիր մէթրօսը իչիւն 125 ղրշ. իսթէտիկինտէն, քէյֆիյէթ Տիվանը Հարպա թէվտի օլունմագ իւզրէ մաղազա գարատըլմըշ տըր։

*** Օզգասընը 420 ղրշ.ա գաչագ գահվէ սաթան Ալպէր ճիւրմը մէշհուտ հալինտէ թէվգիֆ իտիլմիշ տիր։

*** Մահմուտ Բաշատա Իլիա Պահար պիր չինգօ թէնճէրէյի 150 ղրշ.ա

ՀԱՐՊԸ ՈՒՄՈՒՄԻ

14 Թըշրինը էվվել 1333 թարիխլի ղարարկեահը ումումիեինին թեպլիղը ռեսմիսի տիր :

1.— Սինա ճէպհէսինտէ.— Միւթատ Թօբճը ամէլի վէ քէշֆ ֆաալիյէթի օլտը:

2.— Իրան հուտուտընտան կէլէրէք Զապը կէչմէք թէշէպպիւսինտէ պուլունան տիւշմէն սիւվարիսի մուզատիլ թէարրուզըլա տէֆ իտիլմի: Պիր միգտար էսիր ալտըգ:

3.— Դաֆգաս ճէպհէսինտէ սաղ ճէնահտա վէ մէրքէզտէ լէհիմիզէ քէշֆ դօլլարը միւսատէմէսի օլտը: Պիր միգտար էչհա վէ մալզէմէ իղթինամ իթտիք:

4.— Սայիր ճէպհէլէրտէ հայիզը էհէմմիյէթ վագա օլմատը: Մ.

սամթմայլա, ֆազլասը օլան 110 զըչ. կէրի ալընմըշ վէ քէնտիսի Տիվանը Հարպա վէրիլմիշ տիր:

⁂ Պէյօղլունտա Դուլէ Տիպինտէ Մարգօ Լէվի խանընըն իքինճի նումէրօսընտա օթուրան Ժօզէֆ Պարուխ ոֆ.ճին խանընտա 108 մէթրօ գաչագ գազմիր զուհուր իթմէքլէ զումաշլար զապթ վէ քէնտիսի տէ Տիվանը Հարպա թէվտի օլունմըշ տըր:

⁂ Պազը Ալի ճատտէսինտէ պազգալ Սթավրինին չրագը՝ պիր թօրպա իչինտէ 5 1)2 օգգա գահվէ սաթարքէն թութուլմըշ վէ գահվէ սահիպի Իպրահիմ աղա իլէ պիրլիքտէ հէր իքիսի տէ Տիվանը Հարպա կէօնտէրիլմիշ տիր:

ԹԷՊՇՏՏԻՒԼԱԹԸ ՀԱՎԱՅԻՅԷ

Հավա թէտրիճէն աչըլաճագ, բիւզկեար ֆէնա իլէ ճէնուպը ղարպի պէյնինտէ, պիլախէրէ չըմալը չարգիյէ թէպտիլը իսթիգամէթ իտէրէք վէզան իտէճէք տիր:

ԷՄԼԱՔ ՍԱԹԸՇ ԻԼԱՆԸ

էմնիյէթ սանտըղը միւտիրիյէթինտէն.—

Պէտէլը միւզայէտէ 36000, մուսաճէլէ նումէրօսը 2297, Դատը Զէյմէքինտէ Եար Հիսար Մուսթաֆա Մուսալլհէտտին մահալլէսինտէ 4 նումէրօլը 140 արշըն արսա իւզէրինէ մէպնի տախտա իքի պուչուգ գաթտան իպարէթ 5 օտա, պիր մաթպախ, թաթլը սուլը պիր գույու վէ 15 արշըն արալըգ մահալ վէ միւշթէմիլաթը սայիրէյի հավի պիր պապ խանէնին թէմամը: Յամիմէ հանըմ:

Պէտէլը միւզայէտէ 25500, մուսաճէլէ նումէրօսը 1786 Պէշիքթաշտա Ապպաս աղա մահալլէսինտէ Աթիգ Յէյլի պէյ, ճէտիտ Յախըր պէյ սօգագընտա աթիգ 2, ճէտիտ 4 նումէրօլը 68 արշըն արսա իւզէրինէ մէպնի տախտա 3 գաթտան իպարէթ 3 օտա, 3 սոֆա, պիր մաթպախ, պիր միւշթէրէք գույու վէ 16 արշըն պաղչէ վէ միւշթէմիլաթը սայիրէյի հավի պիր պապ խանէնին թէմամը: Շիւքրի պէյ:

Պէտէլը միւզայէտէ 28000, մուսաճէլէ նումէրօսը 1868 Պէշիքթաշտա Ապպաս աղա մահալլէսինտէ Աթիգ Յէյլի պէյ, ճէտիտ Յախըր պէյ սօգագընտա աթիգ 2 ճէտիտ 6 նումէրօլը 71 արշըն արսա իւզէրինէ մէպնի տախտա 3 գաթտան իպարէթ իւչ օտա, իւչ սոֆա, պիր միւշթէրէք գույու վէ 17 արշըն պաղչէ վէ միւշթէմիլաթը սայիրէյի հավի տիկէր պիր պապ խանէնին թէմամը: Շիւքրի պէյ:

Պալէտտէ ճինս վէ նէվիլէրի մէվզը վէ միւշթէմիլաթը մուհարրէր էմլաքը մէրհունէ հիզալարընտա կէօսթէրիլէն ֆիյաթլար իլէ թալիպլէրի ցոհտէսինտէ թէգարրուր իտէրէք մուվագգաթ գարարլաթէլէրի քէշիտէ զըլընմըշ օլտուղընտան խիւզտէ պէշ զամմ իլէ թալիպ օլանլարըն վէ ֆազլա մալիւմաթ ալմագ իսթէյէնլէրինին պէշ կիւն զարֆընտա 100տէ օն նիսպէթինտէ պէյ աղչէսինի միւսթահզըրէն Սանտըղ իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի: 4—1

ՊԱՀՐԻՅԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ

Պէհէր քիլօսը օն պիր զըրուշ օն պէշ բարա ֆիյաթլա թալիպի ցոհտէսինտէ պուլունան բաթաթէսին թըշըրէվվէլին օն պիրինճի բէնշէնպէ կիւնի պատէզզահէր իքիյէ զատար սաթըլաճագ տըր: Թէնզիլաթլա իթայա թալիպ օլանլարըն տէրօղիթօ աղչէլէրինի միւսթահզըրէն Պահրիյէ Նէզարէթի Տէօրտինճի տաիրէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլի տիրլէր: 3—3

§ Մուայէնաթը սաքերիյէի պահրիյէ իչիւն լիւզումը օլան սէպզէ միւնագասայա գօնըլմըշ տըր: Իթայա թալիպ օլանլար Թըշր.- էվվէլին օն պէշինճի բազար էրթէսի կիւնի թէլիմաթ աղչէլէրիյլէ պէրապէր պատէզզահէր իքիյէտէն տէօրտէ զատար Պահրիյէ Նէզարէթի Տէօրտինճի տաիրէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլի տիրլէր: 3 3

ՕՍՄ ՊԱՆԴԱՍԸՆՏԱՆ.— «Թասարրուֆ սանտըղը» թէվտիյաթը իչիւն Յայիզլէր.— Շէհրը ճարինին 1ինճի կիւնինտէն, իթիպարէն, Օսմ. պանդասընըն Սթանպօլ շիւպէսիյլէ Պէյօղլու շիւպէսի «Թասարրուֆ սանտըղը» թէվտիյաթը իչիւն սէնէվի 100տէ 2 ֆայիզ վէրմէքտէ տէվամ իտէճէքլէր տիր: 5—2

ՍՕՆ ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ԳՕՐՆԻԼՕՖԸՆ ԹԷՀՏԻՏԼԷՐԻ

Պէրլին, 13.— Մօսգովա կազէթասը «Բաննիյէյէ Ուեթրօ» Գօրնիլօֆ իլէ միւլագաթընը նէշր իտիյօր. Գօրնիլօֆ սօն տագիգասա գատար խըյանէթլէ թէրք իտիլտիկինի իտտիա իտիյօր: Ժէնէրալ տէմիշ տիր քի, հիւքիւմէթ մէհաֆիլինտէ Գօրնիլօֆըն իխթիլալ թէշէպպիւսիւն պէօյլէ պիր զօրգու հասըլ օլմուշ տըր: Լաքին քէնտիսինի սիւքիւթէ իճպար իչիւն հէր նէ եապըլըրսա եապըլսըն, պիւթիւն հայիզաթը մահքէմէտէ սէօյլէյէճէք վէ քէնտինէ զարշը իսթիմալ օլունան խիանաթը ըզհար էյլէյէճէք տիր: Գօրնիլօֆ թէքմիլ իթմիշ տիր քի, խազաթլարընը վագթընտան էվվէլ օրթայա չըզարմայաճագ քի պու խագաթլար պէօյլէ հէյէճան իլէրի կէթիրէճէք, անճագ հիւքիւմէթ իլէ հիսապընը կէօրէճէկի տագիգայա պէքլէյէճէք տիր: Դ.

ՀՕԼԱՆՏԱ ՎԷ ԻՆԿԻԼԹԷՐՐԱ

— Լա Հէյտէն «Ֆրանքֆուրթէր Զայթունկ»ա պիլտիրիլիյօր.— Հօլանտա հազգընտա Ինկ. խաթտալարը պու մէմլէքէթտէ պէօյլէ պիր հիտտէթ ույանտըրմըշ տըր: Ինկիլթէրրա վէ Ամէրիգանըն՝ Հօլանտայա զարշը իթթիլաֆըն Եունանա զարշը խաթարըզը այնը թէհտիտլէրի գուլլանտըղլարը սէօյլէ չօգ տէֆա իշիտիլիյօր: Դ.

ԱՐԺԱՆԹԻՆՏԷ ԿՐԷՎ

— Պուէնօս—Այրէստէն. «Շըմէնտիֆէր աթէշճիլէրինին կրէվի տայմա տէվամլը ազըր հատիսէլէր իլէրի կէթիրիյօր: Պէօյլէճէ կրէվճիլէր գարգ շըմէնտիֆէրլէրի միւֆէթթիշինէ ֆէնա մուամէլէլէր եափմըշլար տըր: Մուխասըմլարը հէրյէրտէ ուզուն պիր միւտտէթ գալ իչին տէմիր չուպուգլարը գուլլանմըշլար տըր»: Դ.

ՏՈՒՅՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷՏԷՆ.— 1 քեանունը էվվէլ 1887 թարիխլի 107ինճի քէշիտէտէ չըզըզ պէտէլլէրի ալթըն օլընմագ իւզրէ իպրազ իտիլէմէմիշ օլան վէ զիյատէ նումէրօլարը մուհարրէր պուլունան Շարգ շըմէնտիֆէրլէրի թահվիլաթընըն 8-20 քեանունը էվվէլ 1881 թարիխլի իրատէի Հիւմայունըն 5նճի վէ 13նճի մատտէլէրի վէ 1—14 իյուլ 1903 թարիխլի նիզամնամէյի միւգավէլէն 12նճի մատտէսի իճապընճա 1 քեանունը էվվէլ 1917 թարիխինտէ հիւքմէնինսաղլըթ օլաճագլարը իլան օլունըր:

1802229 1913276

ՎԻՆԸՐՊԱՆԳՎԷՐԱՅՆ

1869տա միւէսսէս տիր

Սէրմայէսի՝ 150,000,000 գուրօն
Իհթիյաթ աղչէսի՝ 49,000,000 »

Մէրքէզի իտարէսի

ՎԻԷՆՆԱՏԱ ՇՕԹԷՆՐԷՆԿ
· ՇԻՒՊԷԼԷՐ

Ավստրիա—Մաճառիստանտա.— Օսիկ, Ակրամ, Պիլից-Պիալա, Պօզէն, Պրիւէն, Բէշթա, Պիւտվէյս, Զէյնօվից, Բօհօպիյէս, Ֆրիտէք-Միսթէք, Դրաց, Ինսպրիւք, Ճէյէրմօրֆ, Քալլապատ, Քլաժէնֆիւրթ, Գրագօվ, Լէմպէրկ, Մարիէնպատ, Մէրան, Նէօյթ Նօվօզի, Բէլիչա, Բարտիւպից, Բիլսէն, Բրակ, Բրօսնից, Բրզէմիսլ, Ռօյցպուրկ, Սէն-Բօլթըն, Սթանիսավ, Թարնօբօլ, Թօրնօվ, Թէպլից, Թէշէն, Վիլախ, Նէօսթատ Զուկմօ,
Թրիէսթտա.— Տէրսաատէթ, Իզմիր:

ՍԹԱՆՊՕԼ ՇԻՒՊԷՍԻ

Մէրքէզի Կալաթատա, Դարաքէօյ ճատտէսինտէ:

Սթանպօլ, Պէյօղլու վէ Սկիւտարտա աճէնթալար վար տըր:

ՎԻՆԸՐ ՊԱՆԳ ՎԷՐԱՅՆ՝ հէր նէվի պանգա մուամէլաթընը իֆա իտէր. պիլխասսա՝

ԻԹԻՊԱՐ ՎԷ ԷՄՐ ՄԷԿԹՈՒՊԼԱՐԸ բիւտչայը չէգլէր վէ օնլարը ատի վէ եա վէսիգա մուգէպիլինտէ գապուլ օլունան բիւտչալարտա թամամի իտէր: Թիւրքիատա վէ մէմ. էճնէպիյէտէ թէլկրաֆլա թէէտիյաթտա պուլունըր: Բօլիչալարը, զուբօնլարը, ամօրթի իտիլէն վէ եա քէշիտէ իլէ գազանան էսհամ վէ թահվիլաթը թէէտիյէ իտէր:

ԹԱՍԱՐՐՈՒՖ ՍԱՆՏԸՂԸ

ՊԷՆԼԷՆ ԿԱՎՐՕՇ օբէրէթ գումբանիասը Թարաֆընտան պու կիւն Օտէօն թիյաթրօսընտա կիւզէլ բիէսէլէր սահնէի թէմաշայա վազ իտիլէճէք տիր:

مدير مسؤل : [illegible]

Միւտ. մէսուլ: [illegible]

ՄՈՒՀԱՊՊԷԹ ՕՏԱՍԸ

ԻՒՋԻՒՆՃԻ ԳԸՍՄ

—օ—

13.— ՎԱԼԻՏԷԼԷՐԻՆ ԴԱՎԿԱՍԸ

—)օ(—

— Թէրէզա կիթտի, Սալվատօր տա պիր տէֆա օլսուն գըզընը կէօրմէտէն արշարը չըգտը, տէյտի: Պուտա Ալլահըն իշի տիր քի, վազիֆէմի էյի կէօրէյիմ:

Մարթանըն խաթաղընա խազլաշտը:

— Թէյզէճիկիմ, նէ՛ զատար մուզտարըպըմ... Նիչին Ալլահ ճանըմը ալմայօր... տէյու զըզ մըրըլտանտը:

— Ալլահ սէնին ճանընը ալմայաճագ, զըզըմ. զիրա սէնի սէվիյօր վէ կիրանպէհա լութֆլարըյլա սէնի մուհաֆազա իտիյօր:

— Լաքին նիչի՞ն պանա օ զատար ըզտըրապլար վէրիյօր:

— Ինան պանա, զըզըմ, պունլար մուզատտէս ըզտըրապլար տըր: Պունլար՝ սէնի քէնտինէ ճէլպ իչին իչարէթլէր տիր: Սանա գարչը հըսս իթտիկիմ ֆէրթթը մուհապպէթիմի պիլիրսին, Յիլլը տ'էսբէրապ իչիւն սէնտէ հասիս օլան աշգ ու մուհապպէթի պիլէրէք, պէն տէ պիրահիմանէ մուզտարըպ օլտում... կէօրիւյօրսըն պու զաաֆէթին սէնտէ նէ զատար քէսէրլէր ույանտըրաճագընը պիլտիկիմտէն հազըրըմ վար իմիշ, զիրա էկէր սէն էօլիւմտէն զուրթուլամայիտըն իսէ, էմինիմ սէպէպի օ տըր, պու կիւն պուն ուն տէ ինքեար իտէմէզսին...

— Խայր, Թէյզէճիկիմ, ինքեար իտէմէմ. զիրա հազըգաթ իտի...

— Սէն օնա, պաշգալարը կիպի, սէնին տիւշար օլտուղըն հալէ տիւշէնլէր միսիլլու, ինանտըն, օ՛ վաալըրընտան նիւքիւլ իթտի, նէմինլէրինի թուլթմասը...

— Էվվէթ, էվվէթ... տէյի զըզ աղլայարագ:

— Վէ սէն օնը պիր սահա կէօրմէտին վէ իլէլէպէտ կէօրմէյէճէքսին, պիր խայլի կիմտէն պէրու մաամ քի կէօրմէմէտին, փէմէք նիւզիւնէ գարչը սանա եալան սէօյլէմիշ օլտուղըմը իթիրաֆա ճէսարէթ իթմէտի: Նիհայէթ, սէն էնտիշէ վէ զարարսըզլըգ իչինտէ խուվարըլանտըն, ախըշամին: Հէր նէ օլսա, օ սէնի էօլտիւրէմէտի, տիրիլթտի:

— Սըմանըրյօրընըզ, Թէյզէճիկիմ, տիրիլմէտիմ...: Յիլիպին պանա վէրտիկի պէօյլէ քէտէրէ բազմէն, պէնիմ զատար օնըն սա ըզտըրապ չէքտիկինի տույըսը էվարիսթին սէօյլէտիկինէ բազմէն, էյլան օնը սէվիյօրըմ:

— Լաքին օ սէնի թէրք իթմիշ տիր:

— Օնը սէվէրիմ:

— Օ սէնի էօլտիւրէճէք իտի:

— Սէվէրիմ վէ իւլէլէպէտ տէ սէվէճէկիմ...:

— Խայր, խայր, ճէնապը Հագգ սէնի թէսէլլի իտէճէք վէ օնը սանա ունութթուրաճագ տըր...: Կէօզլէրինի աչաճագ վէ կէօրէճէքսին քի, սէնին զալպինտէ սէվմէմիշ օլան եալընըզ իչիւն զալպինտէ հիչ պիր շէյ սագլամայաճագտըր:

— Ալտանըյօրսընըզ, Թէյզէճիկիմ, Յիլիբ պէնի սէվիյօր....

— Տիւն էվվէթ, լաքին պու կիւն սէվմէյօր... զըզըմ, էրքէքլէրին մուհապպէթի պէօյլէ տիր. օնլար ճէննէթ մէսուտիյէթինի վատ իտէրլէր ամմա, սօնրա ճէհէննէմ էզիյէթլէրինի վէրիրլէր.... Պէրէքեաթ վէրսին օնըն խարապէլէրի իւզէրինէ պիր պաշգասը վար քի, Օ ալտաթմագ խըյանէթ իթմէզ, իլա վէ միւտաֆէա իտէր:

— Ալլա՛հ, տէյի՞լ մի:

— Էվվէթ, զըզըմ. Ալլահ էպէտի սանտ ուզամըյօր քի պու էլ բէք էմնիյէթլի տիր:

— Լաքին Թէյզէճիկիմ, սիզէ սէօյլէտիմ... տիւշիւնինիզ քի, հէր շէյէ րաղմէն, էյլան սէվիյօրըմ... պիր մուհապպէթը ինսանիյէթին թէմամէն տօլտուրմըշ օլտուղը պիր զալպը՝ Ալլահ կէօսթէրէպիլիրմի՞յիմ:

(Տէվամը)